



Cari genitori,

gli ultimi giorni, le ultime settimane e la difficile situazione che stiamo vivendo sono certamente molto impegnativi per voi: prendervi cura dei bambini quando le scuole sono chiuse, l'apprendimento a distanza dei bambini, il vostro lavoro, la cura dei familiari e degli amici.

Vi ringraziamo per la vostra collaborazione e vorremmo darvi alcune informazioni e **consigli sulla "didattica a distanza"**:

L'insegnamento è fondamentalmente obbligatorio: gli insegnanti devono offrire opportunità di apprendimento e gli alunni/le alunne devono svolgere i compiti che riescono a svolgere. È importante che svolgano regolarmente qualche compito ogni giorno. In questo modo continuano il loro percorso di apprendimento e non dimenticano ciò che hanno già imparato.

Vi ringraziamo per il vostro impegno e per la vostra fiducia nella scuola e vi auguriamo il meglio e, soprattutto, molta salute

Barbara Gramegna e Inge Niederfriniger
Centro di Competenza
Ripartizione Pedagogica



Dragi roditelji,

posljednji dani i sedmice u ovoj trenutno teškoj situaciji su sigurno i za Vas veliki izazov: briga o djeci dok su škole zatvorene, njihovo „učenje na daljinu“, vlastiti posao, briga o članovima porodice i prijateljima.

Mi Vam se zahvaljujemo na saradnji i želimo Vam dati neke informacije i savjete o **“učenju na daljinu”**.

Ova nastava je u osnovi obavezna: nastavnici moraju da ponude mogućnosti za učenje a učenice i učenici trebaju uraditi zadatke koje mogu. Važno je da svakodnevno obavljaju neke od zadataka. Na taj način nastavljaju svoj put učenja i ne zaboravljaju ono što su već naučili.

Mi Vam se zahvaljujemo na zalaganju i ukazanom povjerenju u školu i želimo Vam sve najbolje i, iznad svega, puno zdravlja!

Barbara Gramegna i Inge Niederfriniger
Kompetenzzentrum Migration – Sprachenzentren – Centri linguistici – Centar za jezike
Pädagogische Abteilung – Pedagoško odjeljenje



Të dashur prindër,

ditët e fundit, javët e fundit dhe situata e vështirë që po përjetojmë janë sigurisht shumë të ngarkuara për ju: kujdesi për fëmijët kur shkollat janë të mbyllura, mësimi në distancë i fëmijëve, puna juaj, kujdesi për familjarët dhe të afërmit.

Ne ju falenderojmë për bashkëpunimin tuaj dhe dëshirojmë t'ju japim disa informacione dhe **këshilla për "mësimin në distancë"**:

Mësimdhënia është pa diskutim e detyrueshme: mësuesit duhet të ofrojnë mundësi të të mësuarit dhe nxënësit duhet të kryejnë detyrat që ata janë në gjendje të kryejnë. Është e rëndësishme që ata të bëjnë rregullisht çdo ditë disa detyra. Në këtë mënyrë ata vazhdojnë rrugën e tyre të mësimit dhe nuk harrojnë atë që kanë mësuar.

Ju falenderojmë për angazhimin tuaj, si dhe për besimin tuaj ndaj shkollës. Gjithashtu ju urojmë më të mirën dhe mbi të gjitha shumë shëndet.

Barbara Gramegna dhe Inge Niederfriniger
Qendra e Kompetencave
Sektori pedagogjik



أعزائي أولياء الأمور.

نحيطكم علما أننا نقدر مجهوداتكم الجبارة خلال الأيام والأسابيع الأخيرة في ظل الظرفية الصعبة التي نعيشها سويا، نعلم جليا أنكم تقومون برعاية أطفالكم والمدارس مغلقة وتسهرون على تعليمهم عن بعد، وتواجهون إكراهات العمل اليومية، وكذلك العناية الخاصة التي تولونها للأهل والأصدقاء.

نشكركم على تعاونكم، ونود أن نقدم لكم بعض النصائح والمعلومات حول موضوع "التعليم عن بعد".

يبقى التدريس إجباري في الأساس، ومن الواجب على المدرسين توفير أحسن الظروف للتعلم، ويجب على التلاميذ القيام بالواجبات المنزلية على قدر المستطاع.

كل الشكر لكم على ثقتكم بالمدرسة، ونتمنى لكم الأفضل ودوام الصحة والعافية.

باربرا كريمانيا وإنج نيدرفرنقر.

مركز الكفاءة.

الجناح التربوي.



亲爱的家长，

最近几周以及几天，大家正在遭遇的困境无疑给您们增添了不少麻烦：学校关闭时照顾孩子，帮他们上网课，您们自己的工作，还要照顾家人和朋友。

我们非常感谢您们的合作，在此为您提供有关孩子“远程学习”的一些信息和建 议：

从根本上说教学是义务的：教师们必须给学生提供学习机会，学生们也必须提交有能力完成的作业。最重要的是，学生们每天要按时完成一部分作业。这样子他们才能循序渐进，不会忘记之前已经学到的知识。

感谢您们的付出和对学校的信任，祝您们越来越好，尤其是要身体健康！

Barbara Gramegna 和 Inge Niederfriniger

教育部能力中心



Liebe Eltern,

die letzten Tage und Wochen und die aktuelle Situation sind für Sie sicherlich eine große Herausforderung: die Betreuung der Kinder, wenn die Schulen geschlossen sind, der Fernunterricht der Kinder, die eigene Arbeit, die Sorge um Familienmitglieder und Freunde.

Wir danken Ihnen für die Zusammenarbeit und möchten Ihnen einige Informationen und Hinweise zum „Fernunterricht“ geben.

Hinweise zum Fernunterricht:

Der Unterricht ist grundsätzlich verpflichtend: Lehrpersonen müssen Lernangebote machen und die Schüler*innen sollen die Aufgaben erledigen, die sie schaffen.

Wichtig ist, dass sie regelmäßig jeden Tag Aufgaben machen. So führen sie ihren Lernweg weiter und vergessen nicht, was sie schon gelernt haben.

Wir bedanken uns für Ihr Engagement und für Ihr Vertrauen in Schule und wünschen Ihnen alles Gute und vor allem viel Gesundheit

Barbara Gramegna und Inge Niederfriniger
Kompetenzzentrum Migration
Pädagogische Abteilung



Dear Parents,

We are aware that these days and weeks and the current situation must be very challenging for you. Looking after your children during school closure, your children's home schooling, your own jobs and the worries about your family and friends must be very difficult to deal with.

Therefore, we would like to thank you for your collaboration and give you some **information on "distance learning"**:

Distance learning is compulsory: The teachers are required to provide tasks and learning materials and the students have to fulfill the tasks to the best of their abilities.

It is important that students learn regularly. In this way they continue their education and do not forget what they have already learnt.

We would like to thank you for your commitment and the trust you place in our school.
We wish you all the best and, above all, good health.

Barbara Gramegna und Inge Niederfriniger
Kompetenzzentrum Migration
Pädagogische Abteilung



محترم والدین،

مڈکلی صورت حال جس کا ہم نے سامنا ہے بجا طور حال ہی دن، ہفتے اور
ہفتے بچوں کا خیال رکھنا جبکہ سکول بند ہیں، پر آپ کے لیے
بہت کچھ

کی "ہاں آن لائن" ناعزیم، آپ کا خاندان اور دوستوں کی کام، لیتے

بہال۔ بھ

آن لائن ناعزیم کے آپ کے ناعون ضمن آپ کے لیکو کچھ
ب

مڈورے دینا چاہتے ہیں سفید معلومات

لہذا کیسویہ طلبہ/داری

لی ضرورت ہے: اساتذہ کی ناعزیم لک

طالبات کا موقع فراہم کرنے اور طلبہ/کو لکھے کہ طالبات کا لک

سکول کا کام کر سکتے ہیں، کریں۔ وہ جو لک

کیسویہ ہرگز بہت کم رو کچھ سکول کا کام ضرور کریں۔ کچھ ل
ز

اس طرح بند جاری رکھیں گے اور وہ اپنا لک لکھ چکے جو لکھ

بھوں گے۔ اس لک

لک

اور سکول پر آپ کے اعتماد کا شکریہ ادا کرتے ہیں ہم آپ کے لک
اور لک لکھ کر آپ کی بہتری لک لکھی صحت کی آپ کے
اور لک



دعا کرتے ہیں۔
باربرا گوٹھا اور ازگے زائیڈر فرنجر

مرکز نابلیت
ٹھی ڈویژن